



Hans Müller
总裁兼首席执行官
福伊特苏尔寿造纸技术公司

尊敬的用户、尊敬的读者：

回顾过去的一年，虽然面对的是困难的市场条件，尤其是在亚洲和美洲，我们福伊特苏尔寿造纸技术公司的业务仍然令人满意，我们的订单达到了20亿德国马克。

我们收到的订单中包括13台完整的造纸机，其中7台将安装在欧洲，还有美国3台、中国2台、澳大利亚1台。除了一些较小的订单之外我们还获得了18个大的改造项目的订单。

尤其使我们感到骄傲的是两台书写印刷纸机的开机，这两台纸机分别在德国Eltmann的Papierfabrik Palm公司和Ettringen的Gebrüder Lang公司。这两台纸机均属于新一代面向未来的纸机，采用全封闭引纸。这种概念的纸机在提高生产车速，改善纸的质量上所取得的技术突破主要依赖于我们对NipcoFlex靴式压榨的不断开发，依赖于我们对新一代Janus Mark II压光机的不断开发。我们相信，随着我们的新概念被全世界迅速地接受，我们在该领域保持领先所起的作用将会得到造纸界极大的注意。

1999年7月，福伊特公司集团从Scapa集团那里收购了辊子包胶、维护和纸机织物方面的业务。我们在服务能力方面所取得的这项重大拓展意味着我们可以向用户提供更好的帮助和支持。今天，我们在欧洲、美洲和亚洲经营着45个服务中心。随着造纸机织物技术的发展，我们正不断努力，拓展自己作为一个全面的系统供应厂商的基础。

我们已将公司集团所有的造纸技术自动化业务结合在一起，建立起了Voith Sulzer自动化部。这种力量的集中已经在我们新的“Millennium”产品系列上显现出了初步的成功，使我们在成为最可靠的造纸设备制造商的过程中又迈进了一步。

祝你们在新千年里事事成功，希望本期“twogether杂志”仍然是你们最感兴趣的一本杂志。

您真诚的，

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Hans Müller". The signature is fluid and cursive.

Hans Müller

携福伊特苏尔寿造纸技术公司全体员工